

Arquitectura Viva

204.5/2018

Balkrishna Doshi, Pritzker · Vaquero Palacios descomunal · El juicio de Adolf Loos
RCR, Hadid, Mecanoo, Tham Videgård, Christ Gantenbein, PPA en DOSSIER: ACERO

Cultura en el Golfo
Nouvel en Abu Dabi, Koolhaas en Qatar



Arquitectura Viva.com

204.5/2018 Cultura en el Golfo

Director Editor

Luis Fernández-Galiano

Director adjunto Deputy Editor

José Yuste

Redacción Layout/Editorial

Cuca Flores

Maite Báguena

Raquel Vázquez

Pablo Canga

Marta Peña

Clara Molero

Antonio Plaza

Coordinación Coordination

Laura Mulas

Gina Cariño

Producción Production

Laura González

Jesús Pascual

Administración Administration

Francisco Soler

Suscripciones Subscriptions

Lola González

Distribución Distribution

Mar Rodríguez

Publicidad Advertising

Cecilia Rodríguez

Editor Publisher

Arquitectura Viva SL

Aniceto Marinas, 32

E-28008 Madrid

Tel: (+34) 915 487 317

Fax: (+34) 915 488 191

AV@ArquitecturaViva.com

Precio Price 16 euros

© Arquitectura Viva

Esta revista recibió una ayuda a la edición del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en 2017



Depósito legal: M. 17.043/1988

ISSN: 0214-1256

Distribución en quioscos: Logintegral

Impresión: Artes Gráficas Palermo, S.L.

Cubierta: Museo Louvre Abu Dabi (Emiratos Árabes Unidos) Louvre Abu Dhabi Museum (UAE) © Sarah Al Agroobi.

Traducciones: E. Prieto (Wainwright, Bhatt); L. Mulas, G. Cariño (inglés).

En breve. Balkrishna Doshi recibe el Premio Pritzker 2018; SANAA remata la Ciudad de la Cultura en Tsuruoka (Japón); Zaha Hadid Architects inaugura el centro KAPSARC en Riad (Arabia Saudí); OMA culmina la Fundación Prada con una torre icónica; Piuarch transforma la fábrica Caproni de Milán en la nueva sede de Gucci; Labics remodela la Città del Sole en Roma; BIG termina The Eleventh, su nueva torre en Nueva York; también en esta ciudad, avanza la construcción de la torre 277 Fifth, de Rafael Viñoly, y David Adjaye levantará el 130 William, su primer rascacielos; Tato Architects construye la Casa Miyamoto; y un texto de Luis Fernández-Galiano conmemora el cincuenta aniversario del Mayo francés.

Iconos del petrodólar. Partiendo de un origen modesto, los llamados ‘países del Golfo’ se han convertido en potencias financieras y pujantes centros regionales cuya presencia en el panorama global es cada vez mayor. Esta presencia —además de sostenerse en el control económico y de traducirse ocasionalmente en intervenciones militares— se ha basado en políticas ‘blandas’ que han hecho de la propaganda cultural una de sus principales bazas a la hora de conseguir visibilidad internacional. El resultado han sido grandes conjuntos dedicados al arte y al conocimiento, construidos a golpe de petrodólar, entre los cuales hemos seleccionado aquí dos ejemplos recientes: el Museo Louvre Abu Dabi de Jean Nouvel —la primera pieza de la ambiciosa isla cultural emiratí de Saadiyat— y la Biblioteca Nacional de Qatar de Rem Koolhaas —un manifiesto cívico erigido en mitad del desierto—. De ambos dan cuenta dos críticas a cargo de Oliver Wainwright y Eduardo Prieto, respectivamente.

Arte / Cultura

Expresión y contexto. El arquitecto y profesor Jacobo García-Germán reseña la exposición que el Museo ICO de Madrid ha dedicado a las centrales hidroeléctricas construidas por el singular artífice Joaquín Vaquero Palacios; por su parte, Vikram Bhatt, antiguo colaborador de Balkrishna Doshi, analiza la figura y la trayectoria del pritzker indio nacido en Pune en 1927.

Diseño y delito. Luis Fernández-Galiano evoca la figura de Loos con ocasión de la publicación del facsímil de su *Das Andere* y de las actas de su juicio por pedofilia. Además: una monografía y una recopilación de ensayos sobre la trayectoria poliédrica de Navarro Baldeweg; un libro sobre la arquitectura de emergencia y un completo manual sobre el urbanismo de los últimos cincuenta años.

Técnica / Construcción

Dossier Acero. El acero ha experimentado, a lo largo de décadas, mejoras en sus prestaciones y acabados que han hecho de él un material protagonista en innumerables edificios icónicos. Esta es la tesis que defiende Pepa Cassinello, directora de la Fundación Eduardo Torroja, en un artículo que se acompaña de seis obras en las que el acero resulta relevante: la Mediateca de Gante, de RCR arquitectes; las viviendas 520 W 28th Street en Nueva York, de Zaha Hadid Architects; la torre Namdeamum en Seúl, de Mecanoo; la Escuela de arquitectura en Estocolmo, de Tham & Videgård; la torre de usos mixtos en Pratteln (Suiza), de Christ & Gantenbein; y los 79 apartamentos en París, de PPA.

Para terminar, Luis Fernández-Galiano comenta las optimistas tesis sobre el progreso humano presentadas en sendos libros de Steven Pinker y Johan Norberg.

- 5 *Actualidad*
Primer Pritzker indio
Las marquesinas de SANAA
Fundación Prada: fin de obra
Galpones de Piuarch en Milán
Labics y la Città del Sole
BIG, nueva obra en Nueva York
Viñoly y Adjaye: rascacielos
Casa Miyamoto en Osaka
Cincuenta años del Mayo francés

Arte y conocimiento
De Abu Dabi a Doha
Dos ejemplos:

- 18 *Oliver Wainwright*
Sombra de arabescos
Jean Nouvel
Museo Louvre Abu Dabi
Emiratos Árabes Unidos
- 30 *Eduardo Prieto*
Agora en el desierto
OMA / Rem Koolhaas
Biblioteca Nacional
Doha, Qatar
- 43 *Jacobo García-Germán*
Totalidad y alegoría
Vaquero Palacios en el ICO
- 46 *Vikram Bhatt*
Geografías variables
Balkrishna Doshi, Pritzker
- 51 *Libros*
Adolf Loos, deconstruido
Juan Navarro: el mundo alrededor
Espacios humanitarios
Urbanismos alternativos
Recibidos
- 56 *Pepa Cassinello*
Aleación innovadora
El futuro de un material versátil
Mediateca, Gante
Viviendas, Nueva York
Torre oficinas, Seúl
Escuela arquitectura, Estocolmo
Torre de usos mixtos, Pratteln
Apartamentos, París
- 76 *Productos*
- 80 *Luis Fernández-Galiano*
Salutación del optimista

204.5/2018 Culture in the Gulf

- 5 *News*
First Indian Pritzker
SANAA Canopies
Zaha Hadid Architects in Riyadh
Fondazione Prada Completed
Piuarch Hangars in Milan
Labics and Città del Sole
BIG, New Building in New York
Viñoly and Adjaye: Skyscrapers
Miyamoto House in Osaka
Fifty Years of the French May

Art and Knowledge
From Abu Dhabi to Doha
Two Examples:

- 18 *Oliver Wainwright*
Shade of Arabesques
Jean Nouvel
Louvre Abu Dhabi Museum
United Arab Emirates
- 30 *Eduardo Prieto*
Agora in the Desert
OMA / Rem Koolhaas
National Library
Doha, Qatar

- 43 *Jacobo García-Germán*
Totality and Allegory
Vaquero Palacios at ICO
- 46 *Vikram Bhatt*
Variable Geographies
Balkrishna Doshi, Pritzker
- 51 *Books*
Adolf Loos, Deconstructed
Juan Navarro: the World Around
Humanitarian Spaces
Alternative Urbanisms
Publications Received

- 56 *Pepa Cassinello*
Innovative Alloy
Future of a Versatile Material
Media Library, Ghent
Condominiums, New York
Office Tower, Seoul
Architecture School, Stockholm
Mixed-use Tower, Pratteln
Apartments, Paris

- 76 *Products*

- 80 *Luis Fernández-Galiano*
Greeting from the Optimist

In Short. Balkrishna Doshi wins the 2018 Pritzker Prize; SANAA completes the Tsuruoka City Cultural Hall (Japan); Zaha Hadid Architects opens the KAPSARC in Riyadh (Saudi Arabia); OMA wraps up the Fondazione Prada with an iconic tower; Piuarch transforms the Caproni factory in Milan into Gucci's new headquarters; Labics redevelops the Città del Sole in Rome; BIG finishes The Eleventh, a new high-rise in New York, where, too, the construction of Rafael Viñoly's 277 Fifth tower progresses and David Adjaye will be raising 130 William, his first skyscraper; Tato Architects builds the Miyamoto House; and Luis Fernández-Galiano commemorates the 50th anniversary of the French May.

Petrodollar Icons. From modest origins the so-called 'Gulf countries' have become financial powers and vigorous regional centers with an ever growing presence in the global scene. This increased importance comes from strengthened economic control and occasional military interventions, but also from 'soft' policies such as the cultural propaganda that has been a principal instrument in achieving international visibility. The result is a series of enormous complexes devoted to art and knowledge, made possible in a short time by the petrodollar, and here we present two major recent examples: the Louvre Abu Dhabi Museum by Jean Nouvel, the first building to be completed on the ambitious Emirati culture island called Saadiyat, and the Qatar National Library by Rem Koolhaas, a civic manifesto erected in the middle of the desert. They are the subjects of critiques written by Oliver Wainwright and Eduardo Prieto, respectively.

Art / Culture

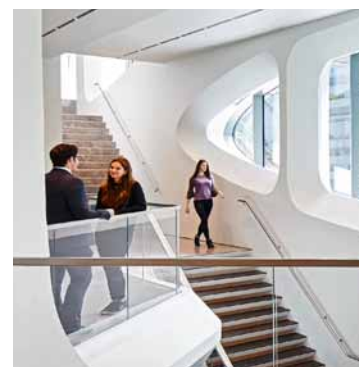
Expression and Context. The architect and teacher Jacobo García-Germán reviews the exhibition that Museo ICO in Madrid has devoted to the hydroelectric power plants that Joaquín Vaquero Palacios built; and Vikram Bhatt, former collaborator of Balkrishna Doshi, honors the figure and career of the Pritzker laureate born in Pune, India, in 1927.

Design and Misdeeds. Luis Fernández-Galiano evokes the figure of Loos in time with the publication of the small journal *Das Andere* and the court files of his pedophilia case. Also: a monograph and a compilation of essays on the multifaceted lifework of Navarro Baldeweg, a book about emergency architecture, and a complete manual on urbanism of the past fifty years.

Technique / Construction

Dossier: Steel. Over the decades steel has undergone improvements in its properties and finishes that have made it the key material in innumerable iconic works. This is the thesis defended by Pepa Cassinello, director of the Eduardo Torroja Foundation, in an article followed by feature of six projects where steel is important: the mediatheque in Ghent by RCR architectes, the residential building at 520 West 28th Street in New York by Zaha Hadid Architects, the Namdeamum Tower in Seoul by Mecanoo, the architecture school in Stockholm by Tham & Videgård, the mixed-use tower in Pratteln (Switzerland) by Christ & Gantenbein, and the 79 apartments in Paris by PPA.

To close, Luis Fernández-Galiano explains the optimistic theses on human progress that books by Steven Pinker and Johan Norberg present.



Golfo de sombras

Gulf of Shadows



Decimos solamente Golfo para evitar llamarlo Pérsico o Árábigo. Cuando ese mundo plácido de buscadores de perlas, criadores de camellos y cultivadores de dátiles se convirtió en un lago de petróleo, la vieja enemistad entre árabes y persas se expuso a través de la pugna geopolítica entre Arabia Saudí e Irán. Esa tensión se proyecta sobre la competición secular entre los Al-Nahyan de Abu Dabi y los Al-Thani de Qatar, que en esta última etapa han utilizado la cultura y el deporte para promover su proyecto político, marco donde se encuadran las últimas obras icónicas, el Louvre Abu Dabi del francés Jean Nouvel y la Biblioteca Nacional de Qatar del holandés Rem Koolhaas. Abu Dabi y el resto de los Emiratos Árabes Unidos se vinculan estrechamente con Arabia Saudí, pero Qatar ha seguido un rumbo autónomo, defendiendo la ‘primavera árabe’ a través de la influyente cadena Al-Jazeera y estableciendo fuertes lazos con el Irán de los ayatolas.

El conflicto religioso y político entre las dos ramas del islam, sunitas y chiítas, se manifiesta hoy en el aislamiento diplomático de Qatar, que pese a compartir con los saudíes la variante wahabita del sunismo, es acusado por Arabia Saudí, Emiratos, Bahrein y Egipto de proteger a grupos terroristas y de convertirse en vehículo de las ideas revolucionarias iraníes, país con el que comparte la explotación de los yacimientos de gas natural en el Golfo. El bloqueo por tierra, mar y aire de Qatar, que lleva tiempo formulando una ambiciosa política independiente de sus vecinos —materializada en logros simbólicos como la organización del campeonato mundial de fútbol en 2022, lo que ha llevado a la construcción en el país de doce nuevos estadios—, tiene su último episodio en el proyecto saudí de construir un gran canal en su propio territorio que sirva de soporte para desarrollos turísticos y de paso convierta a la península catari en una isla.

En la pugna contemporánea por visibilidad mediática entre Abu Dabi y Qatar, las recientemente terminadas construcciones monumentales en los dos países juegan un papel emblemático que es tentador asociar a sus agendas estratégicas respectivas: si el emirato ha querido jugar un rol conservador y tradicionalista, las curvas amables y etéreas de la franquicia del museo parisino en la isla de Saadiyat —‘la isla de la Felicidad’— hablan un lenguaje femenino; y ninguna expresión mejor de la agresividad masculina de Qatar que las aristas de hormigón de la biblioteca que levanta sus pliegues violentos en el distrito educativo de Doha. No sé muy bien si Rem Koolhaas es de Marte y Jean Nouvel es de Venus, pero nuestro poeta Rafael Alberti tituló *Golfo de sombras* al libro que dedicó al sexo femenino, y es imposible no ver en el cielo enredado de la cúpula del Louvre *L’origine du monde* de Courbet, un lienzo que nunca se exhibirá en el Golfo.

Luis Fernández-Galiano

We say Gulf to avoid calling it Persian or Arabian. When that placid world of pearl hunters, camel breeders and date growers became an oil lake, the old enmity between Arabs and Persians was expressed through the geopolitical conflict between Saudi Arabia and Iran. That tension extends the secular competition between the Al-Nahyans of Abu Dhabi and the Al-Thani of Qatar, who of late have used culture and sports to promote their political agendas, and this context frames the two latest iconic works: the Louvre Abu Dhabi by the French Jean Nouvel and the Qatar National Library by the Dutch Rem Koolhaas. Abu Dhabi and the rest of the United Arab Emirates are closely connected to Saudi Arabia, while Qatar has followed its own path, favoring the ‘Arab Spring’ through the influential Al-Jazeera and establishing strong ties with the Iran of the Ayatollahs.

The religious and political clash between the two branches of Islam, Sunnis and Shiites, is reflected today in the diplomatic isolation of Qatar, which despite sharing with Saudis the Wahabite variant of Sunnism, is accused by Saudi Arabia, the Emirates, Bahrain and Egypt of protecting terrorist groups and of becoming a vehicle for revolutionary ideas from Iran, country with which it shares the exploitation of natural gas sites in the Gulf. The air, sea and land blockade of Qatar, which has been formulating an ambitious policy independent from its neighbors – materialized in symbolic achievements like hosting the World Cup in 2022, which has meant building twelve new stadiums in the country – , has its latest chapter in the Saudi project to build a canal in its own territory aiming to boost touristic developments, but in the process also turning the Qatar Peninsula into an island.

*In the campaign for media visibility between Abu Dhabi and Qatar, the recently completed monumental constructions in both countries play a symbolic role that one is tempted to associate with their respective strategic agendas: while the Emirate has played a conservative and traditionalist role, the friendly and ethereal curves of the museum in Saadiyat Island – ‘Happiness Island’ – speak a female language; and there is no better expression of the masculine assertiveness of Qatar than the hard edges of the library, that lifts its violent folds in the cultural district of Doha. I do not know if Rem Koolhaas is from Mars and Jean Nouvel is from Venus, but the poet Rafael Alberti titled *Golfo de sombras* (Gulf of Shadows) his book devoted to the female sex, and in the tangled sky of the Louvre dome many shall see Courbet’s *L’origine du monde*, a painting that will never be displayed in the Gulf.*